

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНЫХ МЕТОДИК В ИССЛЕДОВАНИИ СЕМАНТИЧЕСКОГО ПОЛЯ КОНЦЕПТА

Татьяна Храбан

аспирант,

Киевский военный лицей имени Ивана Богунa

Xraban.Tatyana@mail.ru

Важливою сферою лінгвістичних досліджень стає вивчення мовної свідомості з використанням даних психолінгвістичних експериментів. Асоціативний експеримент є найбільш розробленою технікою психолінгвістичного аналізу семантики. У статті обґрунтовано використання експериментальної методики вільного асоціативного експерименту для вивчення семантичного поля слова. Здійснено лінгвофілософський аналіз мовного феномена «асоціативний механізм». Проведено дослідження характеристик асоціативного поля слова «війна».

Ключові слова: експериментальна методика, семантичне поле слова, асоціативний експеримент.

Важной областью лингвистических исследований становится изучение языкового сознания с использованием данных психолингвистических экспериментов. Ассоциативный эксперимент является наиболее разработанной техникой психолингвистического анализа семантики. В статье обосновано использование экспериментальной методики свободного ассоциативного эксперимента для изучения семантического поля слова. Проведен лингвофилософский анализ языкового феномена «ассоциативный механизм». Исследованы характеристики ассоциативного поля слова «война».

Ключевые слова: экспериментальная методика, семантическое поле слова, ассоциативный эксперимент.

An important area of linguistic research is learning of language consciousness by means of findings of psycholinguistic experiments. Associative experiment has the most thorough technique for psycholinguistic analysis of semantics. The article substantiates the use of the experimental method of free association experiment to explore the semantic field of the word. Linguistic and philosophical analysis of the phenomenon of language «associative mechanism» has been carried out. A study of the characteristics of the associative field of the word «war» has been fulfilled.

Key words: experimental technique, the semantic field of speech, association experiment.

Вступление

Современная антропоцентрическая лингвистика направлена на исследование тех сторон языка, в которых отражён человек, который посредством языка выражает своё понимание мира. Язык рассматривается как средство коммуникации и познания, отражающее национально-специфические черты ментальности его носителей, выражающее систему взглядов и ценностей, формирующих языковую картину мира.

Актуальность статьи обусловлена интересом современной антропоцентрической лингвистики к обыденному сознанию языковой личности, к субъективному фактору в языке, к речемыслительным процессам, определяющим отбор и дискурсивную реализацию языковых единиц, а анализ результатов свободного ассоциативного эксперимента дает доступ к языковому сознанию индивида и социума, поскольку особенности функционирования индивидуального сознания и психики в проявляются в процессе ассоциирования.

В философии, логике, психологии феномен ассоциации идей, образов, перцептивных элементов, гештальтов, архетипов исследовали А. Р. Лурия, Р. Мэй, В. В. Налимов, Т. Сас, Ю. М. Лотман, Дж. Р. Сёрл, В. М. Аллахвердов, Э. Дюркгейм, А. Бергсон, К.-Г. Юнг, А. Н. Уайтхед, И. П. Павлов, В. С. Соловьев, С. С. Корсаков, З. Фрейд, Дж. Б. Уотсон, К. Ясперс, Р. Л. Кляцки.

Роль и место ассоциативных связей и отношений в языке изучали А. А. Потебня, Н. В. Крушевский, Г. Пауль, Э. Сепир, И. Трир, И. А. Бодуэн де Куртенэ, Р. Г. Пиотровский, А. Вежицкая.

Вербальные ассоциации, собранные в экспериментах, исследовались в работах А. А. Залевской, Ю. Н. Караулова, Ф. Гальтона, Г. Кент и А. Розанова, М. Розенцвейга, Р. Вудвортса, Л. Постмэна, К. Нобла, Д.С.Палермо и др.

Целью настоящей статьи является изложение основных результатов комплексного исследования данных ассоциативного эксперимента, которое было предпринято с целью выяснения некоторых вопросов природы вербальных ассоциаций.

Объектом исследования являются ассоциативные поля, полученные в свободном ассоциативном эксперименте.

Предмет исследования – характер ассоциативных полей, обнаружение специфики в их структуре и содержании.

Методы и материалы исследования

Материалом исследования послужили данные свободного ассоциативного эксперимента, а также данные Русского ассоциативного словаря.

При написании статьи были поставлены следующие **задачи**:

- провести лингвофилософский анализ языкового феномена «ассоциативный механизм»;
- провести исследование характеристик ассоциативного поля слова «война»;
- осуществить квантитативный анализ исследуемого ассоциативного поля;
- выявить национальную специфику организации смыслового поля.

Экспериментальное направление психолінгвістики основывается на утверждении, что одним из основных механизмов речемыслительной деятельности является ассоциативный механизм, который ответственный за установление произвольных вероятностных связей, т.е. ассоциаций.

Российский ученый В. Долинский отмечает, что «Ассоциативный механизм – один из базовых механизмов речемыслительной деятельности, действующий как на довербальных, так и на вербальных этапах речевого программирования. Основные характеристики ассоциаций, качественная (тип) и количественная (частотность), взаимосвязаны: частотные ассоциации (парадигматические, синтагматические, тематические) закрепляют речевые и мыслительные автоматизмы, тем самым упрощая смысловое программирование высказывания» (Долинский, 2012). В. Долинский выделяет следующие основные функции ассоциативного механизма:

- увязывания разных единиц по разнообразным основаниям, структурирование ментального лексикона;
- извлечения необходимой информации из памяти;
- автоматизации этапов речевой программы, формирование стереотипов, в том числе и речевых за счет автоматизации мысленной программы;

- осуществление переходов с вербальной к пропозициональной и образной системам кодирования информации в ментальном лексиконе и картине мира;
- установление многих разнонаправленных связей между содержаниями сознания;
- обеспечение вероятностного прогнозирования в процессе восприятия речи (Долинский, 2012).

Определяя задачи исследования ассоциативного механизма, ассоциативный эксперимент можно рассматривать как «специфичный для данной культуры и языка «ассоциативный профиль» образов сознания, интегрирующий в себе умственные и чувственные знания, которыми обладает конкретный этнос» (Уфимцева, 2002: 67).

М. Патсис определяет ассоциативный эксперимент как «особую вербальную ситуацию, которая создается при помощи этого эксперимента для того, чтобы выявить психическое реальное и значимое для носителей языка содержание при вербальном общении» (Патсис, 2005).

Значение ассоциативного эксперимента трудно переоценить. Его результаты могут быть использованы в разных областях лингвистики: для изучения лексической системности, семантической структуры слова, культурно-языковых сопоставлений, в лексикографии, диахронной лингвистике. Аргументом в пользу использования ассоциативного эксперимента является утверждение И. Стернина, что «экспериментальные методы исследования значений требуют больших затрат, чем логический анализ значения, но они оказываются несравненно более эффективным и экономным путем определения психологически реального значения слова, чем контекстуальный анализ» (Стернин, 1985: 122).

В лингвистике значение использования ассоциативного эксперимента проявляется в следующем:

1. Результаты ассоциативного эксперимента можно трактовать как объективацию национально-культурной специфики образов языкового сознания.

2. На основании свободного ассоциативного эксперимента можно, сравнивая ответы-реакции разных испытуемых, найти наиболее частые, общие, что может привести к построению ассоциативных норм любого языка.

3. Ассоциативный эксперимент служит ценным материалом для изучения психологических эквивалентов того, что в лингвистике называется семантическим полем, и вскрывает объективно существующие в психике носителя языка семантические связи слов.

4. Особая важность ассоциативного эксперимента заключается в выделении психологического компонента в значении слова или предмета.

5. Ассоциативный эксперимент фиксирует актуальное значение слова, проявляет отличие его реальной семантики от значения, представленного в словаре.

В научной экспериментальной практике используются разные виды ассоциативных экспериментов, среди которых можно назвать свободный (прямой), направленный и цепной ассоциативные эксперименты.

Отличительной чертой свободного (прямого) ассоциативного эксперимента является отсутствие каких-либо ограничений на реакции.

Ассоциативное поле, полученное в ходе эксперимента, может рассматриваться как модель, в которой раскрывается значимость данного слова для данного языка. Поэтому полученные ассоциаты могут анализироваться, прежде всего, со стороны влияния значимости на значение в языке и выявления факторов изменения значений в речи. В данном контексте М. Патсис отмечает: «Ассоциативное поле проявляет виртуальное значение слова наряду с узуальным, что позволяет с учетом ассоциативного значения говорить о возможной динамике значения слова». Ученый в своей исследовательской работе также доказал, что сравнительно-сопоставительная интерпретация ассоциативных полей с позиций психолінгвістики помогает смоделировать психически реальное для индивида содержание слова; содержание стабильного ядра ассоциативного поля слова; характер соотношения смысловых компонентов в структуре ассоциативного (смыслового) поля; возможные стратегии понимания слова в тексте; национальную специфику организации смыслового поля (Патсис, 2005: 132).

В данной статье предложено интерпретация и анализ свободного ассоциативного эксперимента, проведенного среди лицестов Киевского военного лица. Участникам эксперимента

было предложено как можно быстрее ответить первым пришедшим в голову словом (реакцией) в ответ на предъявленное слово – стимул «война». Зафиксированные реакции на стимул «война» составляют 578 реакций, 54 из которых различны. Число единичных реакций составляет 34. Наиболее частотными реакциями на стимул «война» являются: смерть – 41, враг – 37, жертвы – 28, оружие – 29, печаль – 26, солдат – 26, кровь – 24.

Единичными реакциями являются: труд, ответственность, хаос, голод, дом, клятва, мародерство, воровство, флаг Украины, противостояние, Россия, Родина, Гимн Украины, мама, любовь, милосердие, волонтер, предательство, Крым, доброта, солнце, бабушка, паника, товарищ, город, эпидемия, АТО, линия обороны, дисциплина, камуфляж, госпиталь, убежище, мир, неверие, погони, голодомор, Гитлер, поражение, снайпер, Луганск, Донецк, грамота, иностранец, коррупция, месть, ВОВ, могила, погром, ссора, свобода.

При анализе и интерпретации результатов исследования было использовано два типа классификации реакций: формальный и семантический. Первая классификация учитывает характер связи, вторая – строится на основе содержания связи и используется для реконструкции картины мира и языкового сознания.

При классификации по формальным отношениям последовательно сравниваются между собой пары стимул–реакция. Каждая реакция была оценена по двум категориям: логические связи и грамматические связи.

Логические реакции делятся на подгруппы центральных и периферических. Проведенный эксперимент показал, что 98,1% реакций относятся к центральным, т.е. таким, где связь между стимулом и реакцией очевидна. И только единичные реакции, где связь не очевидна, были оценены как периферические. Они являются индивидуальной ассоциацией испытуемого, например: война – ум, война – телефон.

С точки зрения грамматического критерия также можно выделить два варианта ответных реакций: синтагматические и парадигматические. При синтагматическом варианте грамматические классы ассоциаций и стимулов не совпадают. В ходе анализа результатов эксперимента были выявлены единичные синтагматические реакции: война – невинные

погибшие люди, война – защищать. Таким образом, почти все ответы относятся к парадигматическим реакциям, т.е. грамматический класс ассоциаций и стимула совпадают. Это свидетельствует о том, что наблюдается высокая актуализация в ходе проведения эксперимента.

В ходе семантической классификации было выделено три типа реакций. Первый тип позволил установить наличие общих семантических компонентов между стимулом и реакцией и отразить понятийный компонент концепта или его понятийную составляющую. Для проведения анализа были использованы лексикографические источники. Энциклопедический словарь Ф. А. Брокгауза и И. А. Ефрона дает следующее определение: «Война – вооруженная борьба между государствами, народами или враждебными партиями в одном и том же государстве, происходящая в видах восстановления, сохранения или приобретения спорных прав и интересов, словом – для понуждения одной стороны подчиниться воле другой» (Брокгауз, 2003). Толковый словарь С. И. Ожегова определяет войну как «вооруженную борьбу между государствами или народами, между классами внутри государства» (Ожегов, 2003). В современном толковом словаре русского языка Т.Ф. Ефремовой под войной понимается «вооруженная борьба, боевые действия между племенами, народами, государствами, направленные на уничтожение кого-либо или чего-либо», а также «конфликтные отношения между государствами, при которых обе стороны используют средства экономического и идеологического воздействия» (Ефремова, 2003).

Результаты исследования

Результаты эксперимента показали, что значительная часть информантов понятийный компонент концепта представила следующими ассоциатами: битва, сражение, конфликт, враг. К понятийному компоненту относятся такие ассоциаты, которые указывают на признаки именно вооруженного конфликта и средств ведения боевых действий: оружие, танк, пуля, снаряд, броня, граната, бомба, автомат, самолет, армия, артиллерия, корабль, мина, ствол, военная форма, Град. Следует отметить, что ассоциаты понятийного компонента составили 55% от общего количества реакций на слово-стимул.

Каждый концепт включает в себя, помимо смыслового содержания, еще и оценку, которая, в свою очередь, содержит субъективно-оценочное отношение индивида к определенному предмету или явлению. Таким образом, эмоционально-оценочный или ценностный компонент реакций выражает отношение информантов к предъявленному стимулу-концепту. Анализ данного типа семантической классификации ассоциатов показал, что реакции на исследуемое слово-стимул, представляющие ценностный компонент, составили 43%. При этом следует отметить, что большинство реакций несет негативную коннотацию, что может говорить об отрицательном отношении к войне и неприятие ее как социального явления: смерть, слезы, боль, плач, потеря, жертвы, голод, кровь, могила, переживания, горе, печаль. Несколько реакций данного типа можно расценивать как нейтральные или романтические: слава, медаль, награда.

Третий тип семантической классификации отражает сферу функционирования объектов, названных стимулом. Сюда вошли слова, в которых отражены типичные ситуации функционирования исследуемого слова-стимула, выражающие актуальное действие с предметом, состояние. Этот тип реакций составляет образный компонент концепта или образную составляющую. Отметим, что анализ образной составляющей концептов практически всегда сопрягается с выявлением их ценностной значимости в модели мира того или иного народа. Это обуславливается тем, что и образность, и субъективное отношение имеют единую онтологическую природу, выражая субъективное отношение человека к обозначаемому явлению. К образной составляющей исследуемого слова-стимула относятся единичные ассоциаты: Луганск, Донецк, Украина, Россия. Это свидетельствует о том, что концепт «война» в сознании информантов связан с текущими событиями, происходящими на Украине.

При сравнении полученных данных с материалами «Русского ассоциативного словаря» Ю. Н. Караулова, дающего такой ассоциативный ряд на реакцию на слово-стимул «война»: мир, смерть, Отечественная, страшная, ужас, мировая, жестокая, горе, народная, кровь, страх, атомная, гражданская, разрушительная, взрыв, дым, народная, священная, справедливая, страшно, битва, была, великая (Караулов, 2001), можно сделать вывод, что в сознании информантов ассоциативный ряд сдвинулся

в сторону понятийного компонента и связан с современным политическим положением страны. Данный факт подтверждает мнение В. Долинского: «Психологическая реальность слова во внутреннем лексиконе человека обеспечивается наличием устойчивых паттернов ассоциативных полей, эксплицируемых в ассоциативных экспериментах с носителями естественных языков» (Долинский, 2012).

Выводы

Применение методов психолінгвістического анализа становится особенно важным в современном мире. Это связано с возрастающим интересом к «человеческому измерению» языка и лексики со стороны представителей общего языкознания, когнитивной науки, психолінгвістики, семантики, прикладной лингвистики, информатики, культурологии и др.

Ассоциативный эксперимент является наиболее разработанной техникой психолінгвістического анализа семантики. Психосемантика ставит перед собой задачу реконструкции индивидуальной системы значений, через призму которой происходит восприятие субъектом мира, других, самого себя, а ассоциативный эксперимент применяется в целях экспериментального исследования субъективных семантических полей слов, формируемых и функционирующих в сознании человека, а также семантических связей слов внутри семантического поля.

Ассоциативный эксперимент предоставляет обширный материал для предположений о том, какая информация может стоять за словом как таковым в индивидуальном сознании и, следовательно, какие фрагменты этой информации могут быть использованы сознанием, если слово будет включено в разнообразные контексты.

ЛИТЕРАТУРА

- Долинский В.* (2012). Моделирование вербальных ассоциативных полей в квантитативной лингвистике: автореф. дис. ... док. филол. наук: спец.: 10.02.19 / В. А. Долинский. – М.: Моск. гос. лингвист. ун-т., 60 с.
- Уфимцева А.* (2002). Лексическое значение: принципы семиологического описания лексики / А. А. Уфимцева, под ред. Ю.С. Степанова. М.: Едиториал УРСС, 240 с.
- Патсис М.* (2005). Ассоциативное поле как инструмент анализа значения слова: На материале греческого языка: дис. ... канд. филол. наук: спец.: 10.02.19: 10.02.19 / М. Патсис. – М., 167 с.

- Словари – taurass.* – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: taurass.com/slovari.htm
- Караулов Ю.Н.* Русский ассоциативный словарь – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://tesaurus.ru/dict/dict.php>

REFERENCES

- Dolinskij V.* (2012). Modelirovanie verbalnyh associativnyh polej v kvantitativnoj lingvistike: *Extended abstract of Doctor's thesis*. Moskva: Mosk. gos. lingvist. un-t. [in Russian].
- Ufimceva, A.* (2002). *Leksicheskoe znachenie: principy semiologicheskogo opisaniya leksiki*. Ju.S. Stepanova (Ed.). M.: Editorial URSS, 240 s. [in Russian].
- Patsis, M.* (2005). Associativnoe pole kak instrument analiza znachenija slova: Na materiale grecheskogo jazyka. *Candidate's thesis*. Moskva. [in Russian].
- Slovari – taurass.* Rezhim dostupu: taurass.com/slovari.htm [in Russian].
- Karaulov, Ju.N.* Russkij associativnyj slovar. Rezhim dostupu: <http://tesaurus.ru/dict/dict.php> [in Russian].

Стаття надійшла до редакції 05.09.2015